綜合新聞

雲埠洪門機構聯席會

（黨訊）雲埠洪門民治黨總支部及所屬機構，定於本月廿一日（星期日）下午壹時召開首次聯席會議，統希會社員依時出席商討要案云。

李氏實業定期派利息

（雲訊）駐本埠全加李氏總公所實業部，每年分派利息一次，聞今年分派利息之日期，爲本月二十一日（星期日）由下午一時起至五時止，在該總公所之禮堂分派利息，凡該族昆仲中如有利息領取者，希請依時前往領取是荷。據該實業部發言人稱，若各埠昆仲如有搬遷地址者，祈用書面或親到該公所報告，以便屆時將利息寄上云。

全國冬季運動大會

海鋒會代表乒乓隊

全國冬季運動大會，經已在沙省舉行比賽，本省乒乓球隊，早在月前選出，選出的方法是將來自本省各埠的西人和華人選手四十六名先作淘汰賽，採取積分制，取錄前四名爲卑詩省代表隊，比賽結果是胡非立、梁瑞權、羅振喬、羅振歡四人得分最高當選。四位選手計屬海鋒會少年組球員，現在沙省的冬季運動大會比賽情形，三路電台將按日播放云。

選演國泰國語巨片

萬勿錯過鐵馬銀鈴

（本報特訊）本市寶士定街奧林比亞戲院，設備座位堪稱上等，過去選映國泰公司國語巨片，深爲華僑所贊賞，本月二十三至二十五日下星期二起，更選兩大巨片，一次映完，片名：「鐵馬銀鈴」，趙雷、雷震、江虹主演，古裝武俠奇情巨製，另加「千手佛」，由內彈狄娜、唐妮、趙雷合力演出，內容驚心動魄，香艷之處，令人叫絕，即西片亦未有如此暴露，驚險之處，幾乎呼吸閉塞，好戲連台，觀衆幸不錯過云。

中華會館新春善舉

慰問老僑暨各病僑

▲各界踴躍樂助款項

及聖若瑟醫院等處慰問各老華僑及病僑，該次訪問，係由周若漁神父偕同主事人員一行前往，所到各處如天主教聖母無原罪修會之長期院及國籍瑪修女歡迎及協助，除對各老僑及病僑逐一予以誠摯之存問安慰外，并每人分贈派乙包水果、糕餅、糖果、香烟、賀年柬等物品，各老僑及病僑對該次之訪問，能予彼等精神之安慰與同情，莫不興奮萬分，且對各社團之商戶及熱心僑胞之樂助慰問物品，殊感激，一爲善者天降百祥，彼等亦祈禱，降福與各行善人士云。（未完）

潘仲謙伉儷來雲訪問

中加友誼會設筵歡宴

（云訊）卡城僑領殷商潘仲謙先生伉儷，日前赴美、埠，參觀華埠女皇加冕及豬年遊行大會，昨已遊罷言歸，經雲訪晤親友，此間中加友誼會特於昨十二日下午六時，假座陶陶酒家設筵歡宴，以盡地主誼，到者有陳孔墉、岑錫洪、林西屏、李道全、黃崇禮、蔡英源、伍善予、馬光襄（禾勞）、黃惠棠、黃孔阜、黃石民、關健雄夫婦、黃大成、蔣清華、黃兆良、黃孔維等，席間由全加總幹事黃文甫宣佈設筵意旨，並舉杯領衆敬潘君夫婦一杯，以示新之伊始，祝仁者壽，隨即開懷暢飲，談笑風生，潘君報告此行觀感，印象殊佳，盛讚海外僑胞不忘祖國優美風俗文物，各人并對於今年卑詩省舉行百年大典，華人應有參加共慶之計劃，藉以宣揚華夏文物，交流中西文化，聯絡感情，發表意見，賓主暢洽，七時半始欣然握別。

黃信釗翁出殯榮哀

（云訊）漢升體育會重要職員黃濃禮、濃添、昆仲之令祖父黃信釗翁，旅居美國數十年，于元月卅日病逝于三藩市，濃禮昆仲兩人聞訊，即乘飛機前往該市辦理手續，將靈柩運回本埠，于昨十一日下午一時假座丹李維街暗市黨殯儀館舉行靜靈歸土禮，由伍國樂牧師主持祈禱及讀聖經，默三分鐘誌哀，後由法理君主持儀式，禮生國蔚，代表獻花者：有黃氏三山總公所炳揚、漢升體育會黃良、中華職工總會蔡英源，交（帥頭）蒲村華暢等，賢仁君略述黃翁行狀，復由法理代表孝眷答謝，執紼者次第向黃翁靈柩躬鞠辭靈，即由文忠、柏英、耀莊、衛漢、齊壽、周慕軾等扶柩出，經廿八街黃宅稍停獻花，然後直去科市蘭境場安葬，查執紼者甚衆，素車數十輛，花圈數十個，并由黃經宗君分派利是，洵稱生榮死哀，下午五時孝眷則設素筵于位仁殯儀館招待親友云。

旅英華僑不談政治

關心學習英語謀生

（續昨）并且多已奉公守法，對當地之政府尊重，而只對食物之好壞更引起他們之興趣，故備受當地人仕之尊重及歡迎，這使華人在英國留下了一個良好之印象。

談到移民（尤其來自新界之人）在英國，仍然遭遇到兩項之極大困難，一爲語言方面，隔膜，另一爲移民之問題（他指出）：目前留英之華人數字，達五萬餘人，而其中有不少人仕，對英文一字不通，而使他們在外之諸多不便，不過香港駐倫敦辦事處，目前正設法協助他們解決此項困難，以作補救，該辦事處將向英國廣播電台，購買英語唱片，借予不懂英語的華人，以便他們時時收聽。（未完）

卑詩大學中國同學會

(U.B.C.)戲劇之夜

節目：國語時代曲，山歌舞蹈，及B.C.大學中國同學會話劇組全力合演話劇：摩登「大禹治水」（廣東話對白，English Subtitles,）週末最佳娛樂，男女老幼均適宜，全部歡迎參觀。

Place: Sub Auditorium U.B.C.

Time: February 20 1971, 8.00 PM

Tickets: ($1.00) For Reservations

Please Contact Brian at Tel. 434-7819

● 訃告

不孝汝樑汝清汝燊等侍奉無狀禍延家嚴諱金鐃字祥錦丘公府君廣東開平縣籍竹鄉平沙里人痛於公元一九七一年弍月十一日朝二時病終於雲埠聖保羅醫院享壽積閏六十有九歲不孝汝樑等遠在祖國聞報悲痛不克匍匐奔喪汝清汝燊等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於弍月十九日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯扶柩卜葬于海景墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人 潘氏 拭淚稽首
孤子 汝樑 汝清 汝燊 泣血稽顙
媳婦 潘鳳桂 拭淚稽首
男孫 國材 國彬 抆淚稽首
女孫 秀怡 秀雯 抆淚稽首
胞姊 亞娣 適李門 拭淚稽首
轉運 適羅門 拭淚稽首
胞妹 麗芳 拭淚稽首
姊丈 李炬立 拭淚稽首
姊丈 羅樑儀 拭淚稽首

如蒙各宗親戚友世誼惠賻儀花金全數將送聖保羅醫院心臟研究部基金

治喪處丘宅：692 W. 54th Ave. Vancouver, B.C.

土庫出租

一房，一廳，浴室，包電火，煖氣，獨門立戶。電話三二七、八二六八

承買 此間有舖位辦公室

- ●位於下埠繁盛十字街口。
- ●兩層木架建築。
- ●全部租滿。
- ●取價二十六萬五千元，業權清楚。
- ●業主可能負担第一期揭數。
- ●欲知詳情晚間電話 Barry D. Groberman 736-7938, Maclay Nicolls Maitland & Co. Ltd. 435 Howe St., 681-4111（隨時）(Est. 1898)

聯房出租

一房一廳浴室，包電火，煖氣，請電話二五三、七六〇二

龔貞信花舖
如蒙惠顧 Phone: 733-5304
免費送到 3024 W. BROADWAY
華民聯號 VANCOUVER 8, B.C.

華民戲院
150 E. HASTINGS ST. AVON
寓市定街東一百五十號

弍月二十號禮拜六由十二點半開映到十點半完 日夜映六場
全部古裝鑼鼓歌唱『再世紅梅』 任劍輝 陳錦棠 李香琴 羅艷卿 甘冰兒 林蛟
世上奇聞盤古皇初開天地由古至今 在民間傳言夫妻有再世奇緣之故事
全班女子文串古裝打武歌唱『英雄情淚保山河』 碧雲 鳳聲

二月廿壹號禮拜日由十二点半開映到十点半完 日夜映六場
全部七彩闊幕國語特技武俠『大怪俠』 林曦 林玟 吳帆 林葉 李濤 李意 林彬 古軍 童星丁丁
全部七彩時裝喜劇『壹夜發達』 苗嘉麗 高魯泉 李香琴 譚蘭香 胡楓 藍大金雷

往片打東街一四三號安樂園 特備弍元送戲票一張往華民戲院免費入座限到弍月廿八日止
片打東二五四中華 片打東一四叁安樂園 代接龔貞信花舖鮮花 閣蒙光顧易送免費戲票

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃區秀英 事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AI 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請親臨本號或電話詢問

伍澤濂

鍾天賜

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問。

①高貴華麗餐室，有雞尾酒牌，餐廳有六十餘座位，位於上等柏文區，取價三萬五千元，問伍澤濂。
②雜貨舖三間每月生意三萬元，包息元少五千元，身邊大型餐廳，每月八千元。詳情問鍾天賜
③投資良機，近埠二十二組柏文，每月入息一千八百元，另有吉地可建存屋，八厘息自由期，上手餘
④西區位于柏文區設備完善菓子舖，每月生意在千五百元，相宜出讓，只售五千九百元，問周秋常
⑤域多利街六大廳房靚屋，另書房及縫衣室，土庫兩大睡房三套浴具，售弍萬四千九，陳宗怡
⑥大街舖位壹間，現時批與西客經營什貨，取價弍萬八千五百元，詳情問伍澤濂
⑦弍買新型六廳房靚屋兩間一間近乃路土庫另有兩房間另一間近域多利，二萬八千九開價，間選購
⑧乃磨街上下層住屋，屋主自住外每月入息一百八十五元，內外翻新，開價二萬八。伍澤森
⑨從新裝修兩大睡房住家屋另十庫可出租每月入息九十元近甲而將來可變柏文區一萬七千五 周秋常
⑩商業街十五年新平房，三廳房，十庫全獨立聯房，試選價弍萬四，陳宗怡
⑪近展覽會場堅固住宅，高爽地平面土庫，屋內裝飾雅觀，業主離埠，減價弍萬零五百元，伍澤濂
⑫廿四年新型兩廳房靚屋，近乃路連土庫共有一個睡房僅壹萬八千五開價，西人業主先交七千元 鍾天賜
⑬埠邊靚餐室，上流設備，獨市生意，如加唐餐外賣，生意大有前途，現每日做百餘元。伍澤濂
⑭交通方便五睡房，有餐廳客廳土庫，適合家庭，取價四萬元，餘一萬八九百元可供回屋主 周秋常
⑮近西街及西區精美新型平房，三大睡房，土庫兩房一廳及全套傢具，價叁萬零五百。陳宗怡
⑯東區蘭夫街附近住宅，離巴士半個步落，學校亦近，業主留有新屋，開價二萬一千七百，伍澤濂
⑰近埠靚屋僅一萬六千五百元樓上三個睡房，樓下有廳房睡房另有十庫十分雅潔。問鍾天賜
⑱什貨店數間，由百貨至兩百餘元，各有長批，價價由二千九百元起，價錢不一。問伍澤森
⑲新屋弍萬七千元，近埠，近學校，交通方便，取價相宜，認真低買。詳情問周秋常
⑳乃路夾四十六街廿年新平房，連土庫四睡房，屋整靚，取價二萬三千九。陳宗怡
㉑商業樓宇壹座，兩個舖位，兩伙柏文，各自電火煖氣，取價七萬七千五百元，請問伍澤濂
㉒近緬街上下兩層僅弍萬三千五百元自己住五廳房樓上出賃各自門口出入，問鍾天賜
㉓列治文區靚屋，一廳兩睡房，連傢俬一併出賣，坐落三份一英畝，九厘利銀期。伍澤森
㉔近緬街相宜孖屋，土庫也可出租入息好每層均有潔具連土庫共有三層弍萬弍千九百元 周秋常
㉕華麗新屋數間，特選地段，主人房獨立廁所，實用面積大，價三萬餘間。陳宗怡

陳健鏞 Kinson Chan
The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd.
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B.C.

▲埠中，唐西餐館生意，裝修如新，設備完善，生意穩固，現經營餐房及送餐，批長，有停車場，十分抵買。
▲大型雜貨店連磚牆實業，另包括壹間優雅七廳房住屋及土庫全部完成，位於Burnaby繁盛區，鋪面光猛濶大，壹流設備及裝修，鏈數短，顧客多，每月生意九千，大有前途，適合家庭經營，勿失良機。
▲異埠住區，潔淨街角雜貨店連實業，另包括一間三睡房住屋，業主經營已十多年，一向造知錢期，生意佳，現因年老退休及缺乏人力，迫於決意平賣。
▲前舖後居，一廳叁房及土庫完成，兼舖連實業，位域多利及四十五街東，每年生意七萬叁千，近巴士學校。
▲近華埠合法入息住宅連土庫四層，各自門戶出入，可住三伙，月租約弍百五，交通學校便，取弍萬一千九。
▲旺住區中型集舖及實業，包括三組及兩個住宅，有生意做，有得住，兼有租收，一舉兩得，適合夫婦經營。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-6025

冬節送禮貨品
源源大量供應
彩木盒 各種國產涼菓
彩鐵罐 各種餅食糖菓
彩罐名茶 品種最多
裝璜美觀 送禮第一

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B.C. Phone: 687-1136

本公司增設
門市部
冰霜大明蝦 大鱿魚
另設有特價品部
希僑胞參觀選購

華新書局
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

英語慣用法詞典 葛傳槼著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武哲著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元柒毫
貴人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦鑽石金手指 艾文著 壹元六
謀殺的水湖 戴鄉著 壹元弍毫
安妮，法蘭克日記 健霄譯 九毫
無愛十年 弍元七 一代尤物 弍元壹
豪門怨婦 弍元六 海角聲魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘術 觀密主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異 王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慈鄉著 壹元四五
女眼看手冊 七毫 王子 八毫
二世祖遊扶桑 元壹 渡海客 六毫
二世祖遊港 士哥 元壹 渡海客 六毫

故宮春秋畫冊精裝（彩色印刷）圖廿幅 六元
國父孫中山先生畫傳（資料豐富）壹元五

一劍殺江湖五冊 金盞 十弍元弍
迷宮魔劍廿冊 諸鳳著 七元
劍魔恩仇卅六冊 蕭逸著 十弍元大
彈劍江湖十弍冊 諸葛青雲 四元弍
斷腸刃九冊 倪匡著 叁元壹毫五
鐵騎廿六洲 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方哲 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
飛鳳旗十六冊 司徒藏 五元六
夜魔行廿二冊 柳殘陽 八元八
刀客傳十七冊 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨紅 七元
遊龍十四冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊 蕭逸 四元弍
碧血金戈四十九冊 金盞 十七元弍
尼龍草蝦纖法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 色犬 九毫 何行
艷福無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的貞節 白衣著 壹元壹五
斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達